Milk Sense™

MONITEUR D'ALLAITEMENT PERSONNEL

MANUEL D'UTILISATION

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 1 3/30/2015 5:39:27 PM

MilkSense™
MONITEUR PERSONNEL D'ALLAITEMENT

Chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir acheté le moniteur d'allaitement MilkSense. Grâce à lui, vous allez pouvoir déterminer la quantité de lait bue par votre bébé à chaque tétée.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

MilkSense n'est pas un appareil médical, mais il peut être utilisé pour vous accompagner lors de l'allaitement, puisqu'il peut fournir de précieuses informations sur la quantité de lait que vous produisez et sur la quantité de lait que votre bébé ingère. Tout comme les adultes consomment différentes quantités de nourriture et de liquides dans une période de 24 heures, les bébés consomment différentes quantités de lait à chaque prise de lait durant une journée.

Les résultats obtenus grâce à l'appareil ne doivent pas être votre seule source d'informations pour la prise de décisions importantes concernant la santé et le développement de votre bébé. Il est important de poursuivre les visites chez votre professionnel de santé afin de vous assurer que votre enfant se développe et grandit normalement. Que vous allaitiez exclusivement ou pas, vous devriez être attentive à ce qui suit: le nombre moyen de prise de lait par jour; le nombre de couches mouillées et de selles par jour; le temps de sommeil entre chaque prise de lait; est-ce que votre bébé semble léthargique ou plutôt actif et éveillé; votre bébé semble-t-il être en forme; prend-il bien du poids et se développe-t-il normalement, etc. Ces sujets doivent être discutés régulièrement avec votre professionnel de santé, puisque MilkSense ne peut se substituer à l'avis d'un professionnel de santé. Cependant, les données collectées par MilkSense peuvent vous aider, au côté de votre professionnel de santé, à mieux comprendre et évaluer les problèmes liés à la production ou l'ingestion de lait, ainsi qu'à développer de meilleures habitudes en matière d'allaitement.

Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation du MilkSense et que celle-ci vous permettra de réduire vos inquiétudes concernant l'allaitement. Notre objectif est que MilkSense vous aide et encourage dans votre expérience de l'allaitement.

Pour plus d'information, veuillez consulter notre site web: www.milksense.fr. Notre service clients est prêt à vous aider à propos de toute question ou inquiétude que vous pourriez avoir.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 2 3/30/2015 5:39:28 PM

Table des matières

Précautions de sécurité - MilkSense 04
Précautions de sécurité - Solution pour électrode 05
Précautions de sécurité - Bscale 05
1.Découverte de l'appareil 06
1.1 MilkSense 06
1.2 Bscale 07
2. Procédure de réglage étape par étape du MilkSense 08
2.1 Imbiber l'éponge de fluide 08
2.2 Insérer les piles 09
2.2.1 Remplacement des piles 09
3. Prendre une mesure 10
3.1 Que mesure MilkSense? 10
3.2 Prendre la mesure 10
3.2.1 Posture correcte pour la mesure 10
3.2.2 Comment positionner les électrodes sur le sein 11
3.2.3 Ajuster la barre de localisation en fonction de la forme de la poitrine .. 11
3.2.4 Prise des mesures 14
3.2.5 Prendre la mesure des deux seins 16
3.2.6 Le bouton de résultats (ou résultat précédent) 16
3.2.7 Le bouton «capacité» 16
3.2.8 Absences de données et fonction effacer 17
3.2.9 Affichage horloge 17
3.2.10 Allaitement de jumeaux 17
4. Calibrage 18
4.1 Ce que signifie le calibrage 18
4.2 Calibrage automatique à l'aide de la Bscale 18
4.2.1 Installation du logiciel 18
4.2.2 Attacher la Bscale à un siège auto pour enfant 19
4.2.3 Pesée le siège auto vide 19
4.2.4 Pesée votre bébé 20
4.2.5 Pesée votre bébé après l'allaitement 22
4.3 Calibrage manuel 23
5. Utiliser le logiciel MilkSense 24
5.1 Changer les unités de ml à oz 25
5.2 Explication des tableaux et des graphiques 25
5.2.1 Données des tétées 25
5.2.2 Consommation 25
5.2.3 Les dernières 24 heures 25
5.2.4 Productivité 25
5.2.5 Quantité 26
5.2.6 Poids du bébé 26
5.3 Options avancées 26
5.3.1 Entrer les valeurs vérifiées de lait 26
5.3.2 Supprimer les faux enregistrement 26
5.3.3 Importer des données d'un ancien fichier 27
6. Dépannage 27
6.1 Moniteur MilkSense 27
6.2 Bscale 29
7. Garantie 30
8. Informations techniques 35
8.1 MilkSense 35
8.2 Bscale 37
9. Pièces remplaçables 37

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 3 3/30/2015 5:39:28 PM

Précautions de sécurité - MilkSense

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser MilkSense en combinaison avec tout autre appareil électronique médical tel que:

- Stimulateur cardiaque.
- Système électronique de maintien des fonctions vitales.
- Équipement d'électrocardiogramme.

AVERTISSEMENT: Ce moniteur d'allaitement peut perturber le bon fonctionnement de ces appareils.

AVERTISSEMENT: **ASSUREZ-VOUS** que votre bébé est en sécurité lorsque vous utilisez le MilkSense.

AVERTISSEMENT:

- MilkSense ne remplace pas l'avis ou les soins d'un médecin. Ne négligez pas les bilans de santé pour vous et votre bébé dans un cabinet médical approprié. Pesez votre bébé au moins une fois par mois, à l'aide d'une balance professionnelle, afin de noter les changements au niveau de son poids, avec un professionnel de santé.
- Ne vous fiez pas uniquement à l'appareil en cas de décision importante à prendre pour la santé de votre bébé.
- N'arrêtez pas l'allaitement et ne négligez pas une éventuelle maladie en cas de prise insuffisante.
- La lecture des résultats de l'appareil n'est pas une fin en soi; restez toujours attentive à tout changement de comportement de votre bébé. Un allaitement insuffisant peut entraîner un risque immédiat de déshydratation du nourrisson. Consultez immédiatement un médecin en cas de modifications du comportement de votre bébé. L'utilisation inadéquate de l'appareil peut entraîner des résultats erronés. Reportez-vous aux instructions afin d'étalonner correctement l'appareil.
- Ne pas utiliser avec des enfants de moins de 2 kg / 4,4 lbs.
- Ne pas utiliser avec du colostrum.
- Cet appareil ne convient pas à des prématurés.
- Garder hors de portée des enfants l'appareil et ses accessoires. Ils contiennent des petites pièces qui peuvent présenter des risques d'étouffement.
- En cas de contact accidentel de la solution des électrodes avec les yeux de bébé ou les vôtres, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau claire.
- N'ingérez jamais de solution pour électrodes. Conservez celle-ci dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 4 3/30/2015 5:39:28 PM

- Lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur via un câble USB, ne touchez pas les électrodes.
- Retirez les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée pour éviter qu'elles ne coulent à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT:

- Humidifiez l'éponge uniquement avec le fluide fourni à cet effet.
- Ce moniteur d'allaitement est conçu uniquement pour les seins, ne l'utilisez pas sur une autre partie du corps.
- L'appareil ne doit jamais être démonté, réparé, ni réassemblé.
- Pour des raisons d'hygiène, il est déconseillé de prêter l'appareil.

Précautions de sécurité - Solution pour électrode

AVERTISSEMENT: Veuillez **NE PAS** utiliser cet appareil si vous êtes allergique à l'un des ingrédients suivants (que l'on retrouve dans les solutions pour électrodes): Eau 79,45%, Éthanol 20%, Chlorure de sodium 0,5%, Sorbate de potassium 0,05%.

AVERTISSEMENT: **INFLAMMABLE!**

- Gardez à distance des sources de chaleur, étincelles ou flammes.
- Entreposez à température ambiante.
- **GARDEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**.
- **POUR USAGE EXTERNE SEULEMENT**. Évitez tout contact avec les yeux; si cela se produit, rincer abondamment avec de l'eau.
- Cessez l'utilisation en cas d'éruption ou d'irritation.

Précautions de sécurité – Bscale

Avertissement:

- L'appareil Bscale doit être détaché du siège auto quand le siège est utilisé dans la voiture ou pour transporter bébé.
- Ne pas utiliser l'appareil Bscale s'il présente des pièces cassées ou manquantes. N'utilisez que des pièces de rechange du fabricant.
- Bscale ne remplace pas l'avis ou les soins d'un médecin. Ne négligez pas les bilans de santé pour vous et votre bébé dans un cabinet médical approprié. Pesez votre bébé au moins une fois par mois, à l'aide d'une balance professionnelle, et notez les changements de poids pour votre professionnel de santé.
- Risque d'étouffement: l'appareil contient de petites pièces.
- Le poids maximum du bébé et du siège pour enfant (ensembles) doit être inférieur à 20 kg / 44lbs.
- Évitez tout mouvement excessif qui pourrait faire courir un risque à votre bébé.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 5 3/30/2015 5:39:28 PM

1. Découverte de l'appareil

1.1 MilkSense

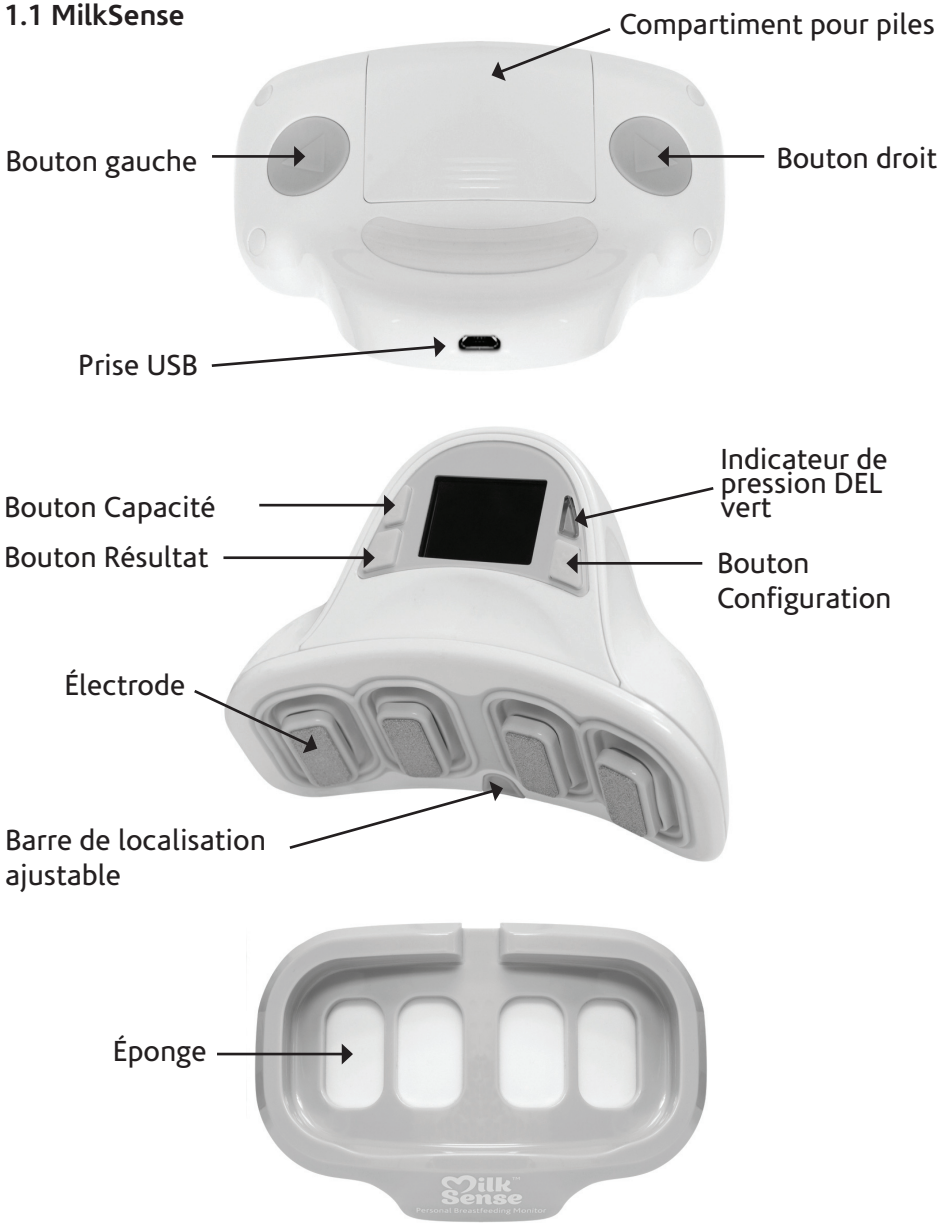


Figure 1: MilkSense (Moniteur et socle)

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 6 3/30/2015 5:39:28 PM

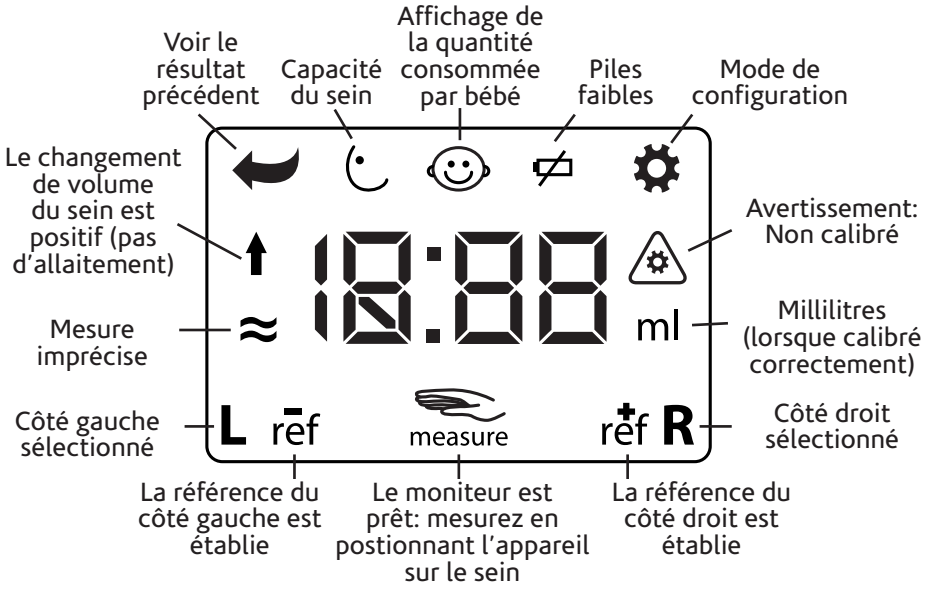


Figure 2: MilkSense (Affichage)

1.2 Bscale

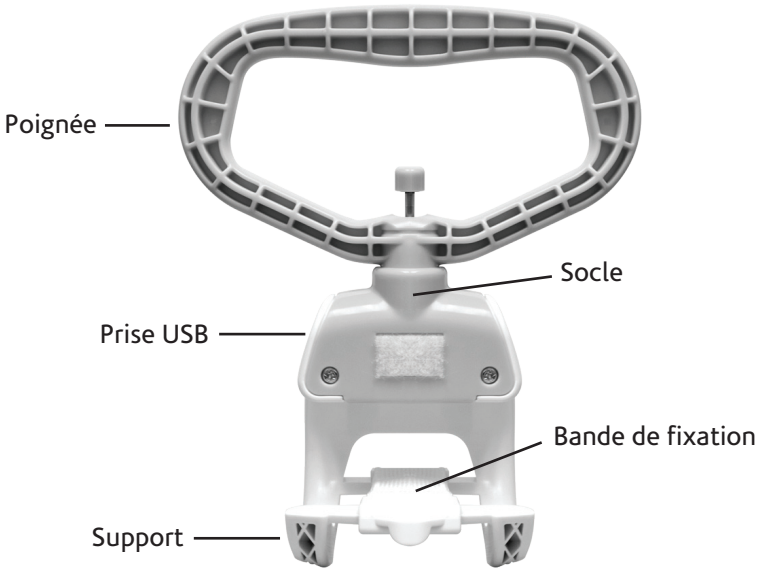


Figure 3: Bscale

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 7 3/30/2015 5:39:29 PM

2. Procédure de réglage étape par étape du MilkSense

2.1 Imbiber l'éponge de fluide

Le but du liquide est de préparer le contact entre les électrodes et la peau afin d'en assurer la conductivité constante, favorisant ainsi la précision dans la prise des données électroniques.

1. Retirer le moniteur de son socle.
2. Ajouter un à deux (1-2) bouchon de solution à la gauche et (séparément) à la droite de l'éponge, dans le socle. Vous verrez le liquide remonter vers le centre du socle et les éponges changer légèrement de couleur.

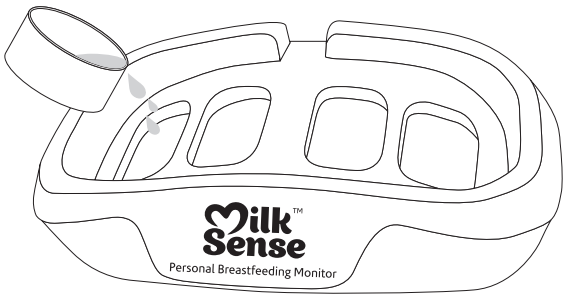


Figure 4: Ajouter du liquide

3. **S'ASSURER** que l'éponge est saturée; vous pouvez vérifier que l'éponge est imbibée en la touchant du doigt.

Voir la video tutoriel "Ajouter du liquide à l'éponge du socle."

4. Repositionner le moniteur dans son socle, afin de prévenir l'évaporation du liquide.
5. Imbiber l'éponge deux fois par semaine, ou dès que besoin

AVERTISSEMENT: Évitez de mouiller les éponges avec tout autre fluide que le fluide de l'électrode spécifique fourni.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 8 3/30/2015 5:39:29 PM

2.2 Insérer les piles

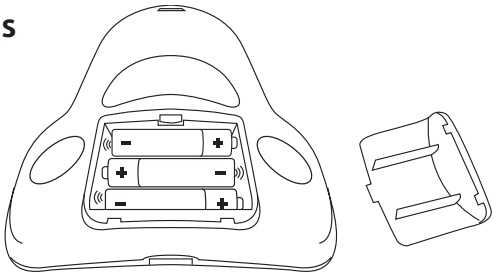


Figure 5: MilkSense - Piles

Voir la video tutoriel "Insertion des piles".

1. Ouvrez le couvercle du logement des piles en le poussant vers l'extérieur. Veillez à avoir les mains bien sèches pendant cette opération.
2. Insérer trois (3) piles alcalines AAA (LR03) dans les interstices, selon les polarités, tel qu'indiqué à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Repositionner le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser.

Si les piles sont placées correctement, l'écran affiche 0:00. Le rétroéclairage de l'écran s'éteint après 30 secondes.

AVERTISSEMENT:

- L'insertion incorrecte des piles peut endommager l'appareil.
- Ne mélangez pas les vieilles piles avec les nouvelles et ne mélangez pas des piles alcalines, standards (charbon-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

2.2.1 Remplacement des piles

Lorsque l'indicateur de piles faibles apparait (), cela signifie que les piles seront bientôt trop faibles pour faire fonctionner l'appareil correctement. Remplacez-les par trois (3) nouvelles piles alcalines AAA (LR03) le plus tôt possible, après avoir effectué les dernières prises de mesures d'une session d'allaitement.

Il est à noter que lorsque vous retirez les piles, la mesure de référence est perdue (données de la mesure précédemment collectée avant cette tétée). De même, l'indicateur de capacité sera remis à zéro si vous changez les piles. Cependant, les réglages de la calibration et l'historique des mesures demeurent dans la mémoire du moniteur.

Trois piles alcalines AAA (LR03) permettent de faire fonctionner l'appareil environ trois mois en utilisation normale.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 9 3/30/2015 5:39:29 PM

3. Prendre une mesure

3.1 Que mesure MilkSense?

Le moniteur MilkSense mesure les changements dans les alvéoles mammaires, afin de déterminer la quantité de bue par votre bébé pendant la tétée.

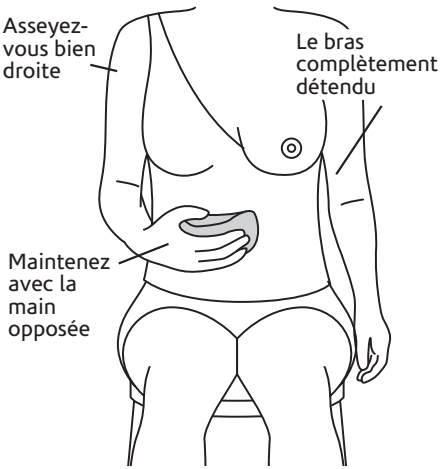
Le processus de mesure applique un très faible courant qui ne peut affecter ni votre corps, ni votre lait. Des formes de courant similaires sont impliquées dans les ondes radios, qui sont déjà présentes dans notre environnement et qui se retrouvent bien en dessous des limites d'exposition maximales recommandées.

3.2 Prendre la mesure

Le moniteur doit être positionné sur le sein pendant 10 secondes avant le début de l'allaitement puis 10 secondes également après la période d'allaitement, afin de recueillir les données. La précision des mesures dépendra du bon positionnement et de sa constance, comme décrit plus bas.

3.2.1 Posture correcte pour la mesure

La position de votre corps influence la précision de la mesure. Veuillez suivre les instructions ci-dessous avec attention:



1. Retirez l'ensemble des vêtements présents sur le sein.
2. Asseyez-vous droite, de préférence sans appui pour votre dos.
3. Le bras placé du même côté que le sein que vous souhaitez mesurer doit être détendu, afin que le muscle pectoral soit relâché.
4. Maintenez le moniteur avec la main opposée au sein sur lequel la mesure est prise.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 10 3/30/2015 5:39:29 PM

3.2.2 Comment positionner les électrodes sur le sein

Lorsque vous placez le moniteur sur le sein, la barre de localisation (voir Fig. 6) doit pointer vers le centre du rebord supérieur de l'aréole, et les électrodes doivent être en contact avec la partie supérieure du sein. Les quatre électrodes doivent être alignées horizontalement et être entièrement en contact avec le sein (voir Fig. 6). Il est important de TOUJOURS prendre les mesures dans la même position et de placer l'appareil au même endroit sur le sein.

3.2.3 Ajuster la barre de localisation en fonction de la forme de la poitrine

MilkSense DOIT être positionné dans le même alignement que le pli du sein. Le pli du sein est une ligne horizontale imaginaire qui s'étend entre les deux points où votre sein rejoint votre sternum.

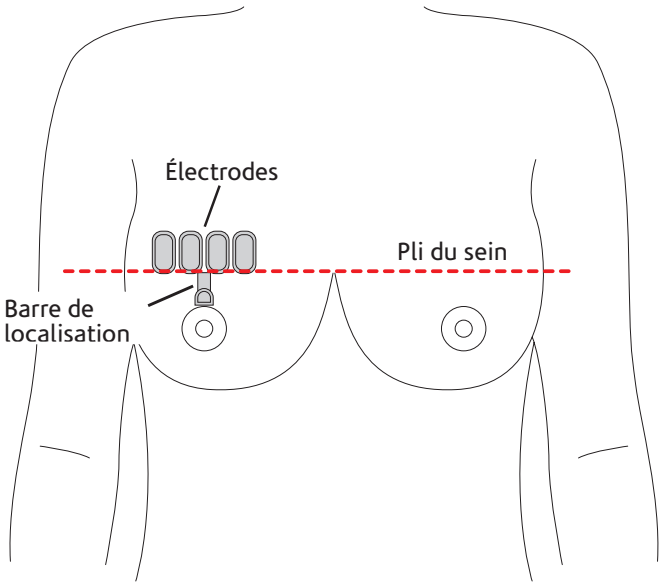


Figure 6: Positionnement des électrodes

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 11 3/30/2015 5:39:29 PM

Le pli du sein est facile à trouver en identifiant l'endroit où le dessous de votre sein rejoint votre sternum. En regardant dans le miroir, placez votre pouce à l'endroit où le dessous de votre sein rejoint votre sternum. En maintenant votre pouce en place, étendez vos doigts de manière horizontale en une ligne continue, jusqu'au côté opposé de votre sein. La ligne ainsi créée par vos doigts représente le pli du sein.

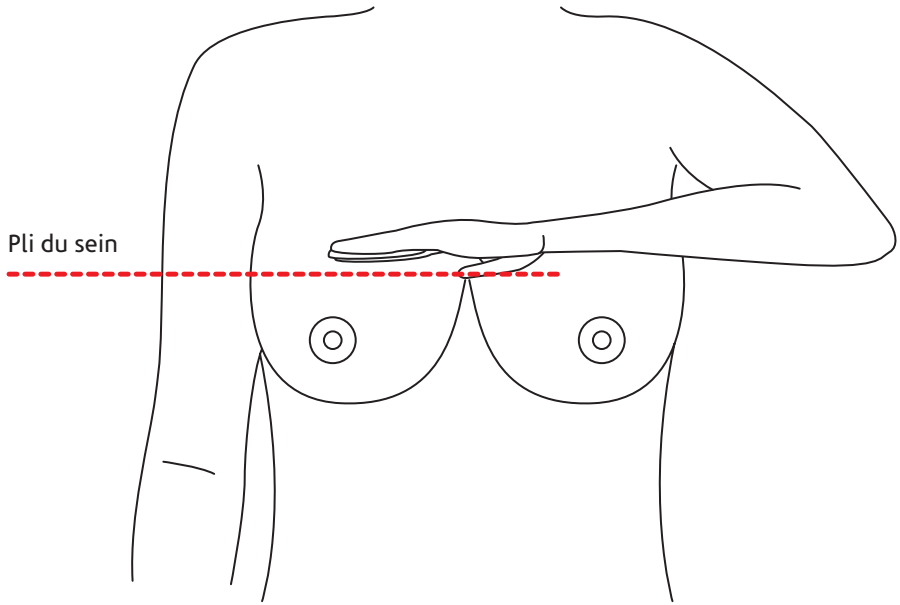


Figure 7: Pli du sein

Voir la video tutoriel "Prendre une mesure avec MilkSense".

En fonction de la forme de votre corps, vous pourriez avoir à étendre la barre de localisation en la faisant glisser vers l'extérieur, dans l'une ou l'autre des trois positions disponibles. Après avoir ajusté la position de la barre de localisation, conservez cette position pour toutes les mesures à venir.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 12 3/30/2015 5:39:29 PM

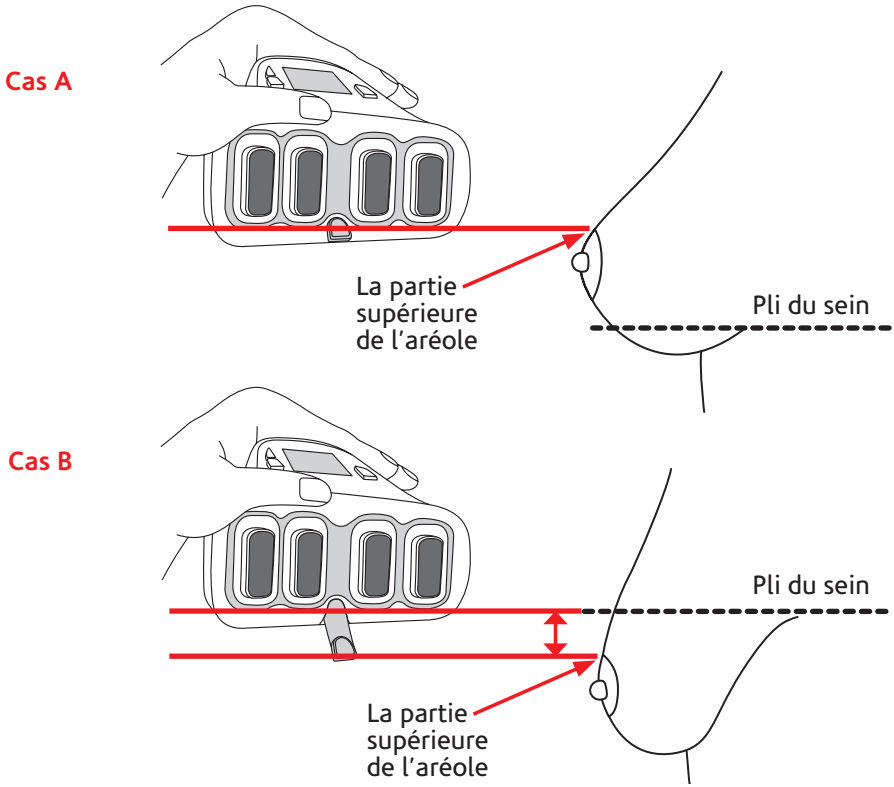


Figure 8: Comparaison du pli du sein avec la partie supérieure de l'aréole

1. Si le pli du sein se situe SOUS l'aréole, tel que démontré à la Fig. 8-A, la barre de localisation doit être complètement fermée; si la partie supérieure de l'aréole (indiquée par une flèche, dans la Fig. 8-B) est plus haute que le pli du sein, utilisez la version la plus courte de la barre de position.
2. Si le pli du sein est AU-DESSUS de l'aréole, tel que démontré dans la Fig. 8-B, agrandissez la barre de localisation de façon à ce qu'elle corresponde à la distance la plus petite représentant la longueur du pli du sein, tel que spécifié dans la Fig. 7. Les électrodes du moniteur doivent toucher le sein juste au-dessus de la hauteur du pli du sein. Ainsi, la position de l'appareil pour prendre la mesure n'est ni trop loin du mamelon, ni trop près de l'endroit où le sein pend.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 13 3/30/2015 5:39:30 PM

3.2.4 Prise des mesures

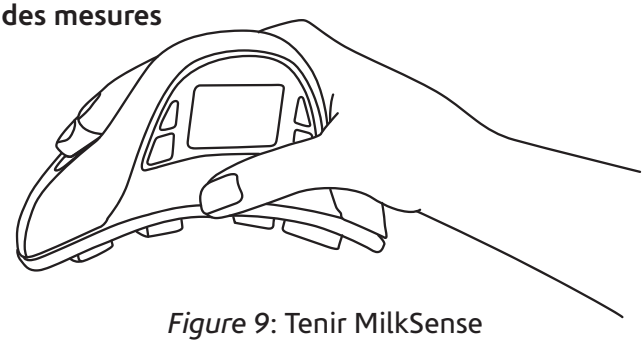


Figure 9: Tenir MilkSense

La précision du moniteur est grandement affectée par le positionnement adéquat et constant sur le sein. Veuillez lire et suivre chacune des étapes avec attention.

1. Le moniteur doit être placé dans le socle afin d'assurer que toutes les électrodes sont suffisamment humidifiées. Le moment idéal pour une prise de mesure est situé juste avant la tétée. Cependant, si vous sentez que le lait monte ou que votre sein est engorgé, il est trop tard pour obtenir une mesure précise. En conséquence, attendez la prochaine tétée pour prendre la mesure.
2. Tenez le moniteur dans la paume de votre main, en plaçant votre pouce à l'avant du moniteur, sous l'écran, et en plaçant vos doigts dans leur position naturelle, autour du moniteur, tel que démontré à la *Fig.* 9. Appuyez sur le bouton «Droit» ou «Gauche» (voir la *Fig.* 1) qui se situe en-dessous de votre troisième doigt, en fonction du côté du sein que vous avez choisi. La lettre correspondant au côté choisi apparaitra sur l'écran («L» pour gauche et «R» pour droite) et le symbole de la main (measure) apparaitra, signifiant que le moniteur est prêt à être mis en contact avec le sein. Si vous changez d'avis par rapport au choix du sein (côté) que vous souhaitez mesurer, changez simplement de main et appuyez sur le bouton «Droit» ou «Gauche» correspondant à votre nouveau choix. Pour annuler la procédure, appuyez sur n'importe quel bouton situé près de l'écran. Après 30 secondes, l'écran s'éteindra et vous devrez de nouveau appuyer sur le bouton «Droit»/«Gauche» pour recommencer la procédure de prise de mesure.
3. Afin d'assurer le bon contact de l'appareil sur la peau, pointez la barre de localisation vers le rebord supérieur de l'aréole du sein et appuyez doucement les quatre électrodes contre votre sein, juste au-dessus du pli du sein, tel que décrit en 3.2.3. Appuyez doucement, juste assez

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 14 3/30/2015 5:39:30 PM

pour que l'indicateur de pression vert s'allume, ce qui initiera la prise de mesure. Maintenez la même pression jusqu'à la fin de la procédure (l'indicateur lumineux vert devrait rester allumé pendant plus de la moitié du temps de mesure, au minimum).

4. Une fois l'appareil positionné contre le sein avec une pression suffisante, l'indicateur lumineux vert correspondant à l'indicateur de pression s'allumera, l'écran affichera les lettres «SnS» pendant deux secondes, et un compte à rebours de 10 secondes s'affichera, jusqu'à la fin de la prise de mesure (un son de clic se fera entendre, à titre d'indicateur auditif). Une tonalité se fera entendre pour vous indiquer que les mesures ont été prises.

5. Retirez le moniteur du sein et lisez la mesure. Les lettres «REF» signifient que les données ont été enregistrées comme référence (valides pour une heure), et que l'heure est considérée comme étant celle du début de l'allaitement au sein choisi lors de la mesure. Remettez l'appareil sur son socle et allaitez votre bébé normalement.

6. Approximativement une à quatre (1 à 4) minutes après la fin de la tétée (et lorsque le sein ne coule plus), reprenez la mesure du sein exactement de la même manière que pour la mesure de référence, au début de l'allaitement (répétez les étapes 2 à 4). À la fin de la prise de mesure, le moniteur affichera le résultat de la quantité de lait bue par votre bébé. Notez que jusqu'à ce que le calibrage soit établi, cette quantité est un montant arbitraire et ne doit pas être considéré comme précise (voir la section 4 - Calibrage).

NOTES:

- Conservez le MilkSense sur son socle. Vous éviterez ainsi l'évaporation du liquide et vos électrodes seront toujours prêtes pour une mesure.
- **ASSUREZ-VOUS** que les éponges sont humidifiées; au besoin, ajoutez de la solution pour électrodes dans le socle.
- Si la tétée risque de durer plus d'une heure, une mesure intermédiaire devra être prise avant qu'une heure depuis la première mesure ne s'écoule, car celle de référence ne sera plus valable. Pour prendre une mesure intermédiaire, vous devrez réinitialiser l'écran en appuyant simultanément sur le bouton «Configuration» (⚙) et le bouton «Résultat» (↩). Lorsque vous aurez fini l'allaitement, prenez une dernière mesure et observez la quantité de lait consommé. Les mesures répétées montreront l'état du sein comparé à la mesure initiale de référence du même sein.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 15 3/30/2015 5:39:30 PM

- Le moniteur reconnait le volume des alvéoles de lait dans le sein, mais le lait qui se retrouve dans les canaux lactifères n'est pas pris en compte. Normalement, les canaux lactifères ne se remplissent qu'après que l'allaitement ait démarré, et se vident en cours d'allaitement. Ce processus n'affectera donc pas la précision des données.
- Les mesures doivent se faire le plus rapidement possible avant et après la tétée (patientez 1 à 4 minutes après la fin de la tétée), sauf dans le cas où vous mesurez les deux seins (voir section suivante).

3.2.5 Prendre la mesure des deux seins

Si vous prévoyez allaiter des deux seins lors d'une même tétée (et prévoyez que le tout ne prendra pas plus d'une heure, combiné), il est recommandé de mesurer les deux seins AVANT et APRÈS la session d'allaitement. Après avoir pris la mesure sur un sein, reposez le moniteur sur son socle pour quelques secondes (pour parfaitement humidifier les électrodes) et mesurez ensuite le deuxième sein. Au bas de l'écran s'affiche le sein choisi («L» pour gauche et «R» pour droit) ainsi que le statut de référence (la mention «ref» s'affiche après la mesure initiale de chaque sein). Le résultat de la quantité de lait affiché correspond uniquement au sein sélectionné. Les résultats obtenus pour l'autre sein peuvent être lus en pressant le bouton «Droit»/«Gauche» puis en appuyant sur le bouton correspondant à l'information souhaitée (Appuyez: Le bouton «Résultat» (↩) pour connaître la quantité de lait bue par votre bébé, le bouton «Capacité» (◔‿◔) pour afficher le volume de lait disponible ou le bouton «Configuration» (⚙) pour connaître le temps qui s'est écoulé depuis la dernière mesure).

3.2.6 Le bouton de résultats (ou Résultat précédent)

Le bouton «Résultat» (↩) indique la quantité de lait actuellement mesurée ou précédemment mesurée. Lorsque l'écran est éteint ou en mode «horloge», il vous suffit d'un clic sur le bouton « Résultat » pour afficher la quantité actuelle de lait. Si vous cliquez une seconde fois sur le bouton, l'écran affiche le résultat précédent (pendant deux secondes).

3.2.7 Le bouton «Capacité»

Le bouton «Capacité» (◔‿◔) affiche la quantité estimée de lait présente dans le sein en comparant la mesure actuelle à toutes les mesures précédentes, depuis que les piles ont été insérées dans le moniteur. Pour débuter un nouveau cycle de calcul, il suffit de retirer les piles et de les remettre dans l'appareil. Les résultats sont mesurés pour chaque sein, séparément. Des résultats corrects de la capacité de chaque sein dépendent de la bonne calibrage de l'appareil (voir la section 4 - Calibrage).

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 16 3/30/2015 5:39:30 PM

NOTE: Cette fonction suppose que pour au moins l'une des précédentes mesures, le sein était vide, et que la composition des tissus mammaires n'a pas changé depuis. S'il n'y a pas assez de mesures prises précédemment, la mention de résultat absent s'affichera (---).

3.2.8 Absences de données et fonction Effacer

Lorsque l'écran affiche le symbole «---», cela signifie que l'appareil ne dispose pas de mesures de référence récentes pour l'un des deux seins. Dans une telle situation, la première mesure sera interprétée comme la mesure de référence pour le sein choisi. La valeur de référence est conservée une heure.

Dans l'éventualité où vous souhaiteriez enregistrer une nouvelle mesure de référence avant le délai d'une heure, vous pouvez cliquer sur le bouton «Configuration» (⚙) et le bouton «Résultat» (↩) simultanément. Cette action agit à titre de remise à zéro pour les valeurs de référence.

3.2.9 Affichage horloge

Immédiatement après que le moniteur ait été retiré du socle, l'écran affiche le temps écoulé, en heures et en minutes, qui s'est écoulée depuis la dernière mesure et sur quel sein celle-ci a été prise. Après avoir choisi le sein à mesurer, il est possible de voir le temps qui s'est écoulé depuis la dernière mesure en appuyant sur le bouton «Configuration» (⚙) et en le relâchant immédiatement.

3.2.10 Allaitement de jumeaux

Si vous devez allaiter des jumeaux, vous pouvez identifier les tétées d'un des deux bébés afin de les différencier. Pour se faire, lorsque vous débutez la prise de mesure, double-cliquez sur le bouton de mesure droit ou gauche, avant ou après la tétée. Après avoir double-cliqué sur le bouton, le symbole «:» s'affichera à côté des lettres «L» ou «R», sur l'écran. Cet indicateur peut être annulé en cliquant sur le bouton une fois. Après avoir téléchargé les données de l'appareil sur votre ordinateur, les lignes de résultats du jumeau identifié par le double clic s'affichent avec le signe ":".

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 17 3/30/2015 5:39:30 PM

4. Calibrage

Il est nécessaire de calibrer le moniteur MilkSense en fonction de votre sein afin d'en améliorer la précision des données. Chaque femme est unique, en fonction de son poids, de sa taille, de la forme de ses seins, de la profondeur des alvéoles, de son IMC, etc. Veuillez suivre attentivement les instructions. Le calibrage peut être effectuée tant après une collecte automatique de données qu'après une collecte manuelle, tel que décrit ci-dessous.

4.1 Ce que signifie le calibrage

Utiliser le moniteur MilkSense sur le sein avant de l'avoir calibré, revient à utiliser une jauge très précise, sans balance. Les résultats initiaux des mesures ne peuvent pas être ajustés à votre poitrine tant que la calibration n'a pas été effectuée. Pour déterminer quels sont les réglages spécifiques à votre physiologie, il est d'abord nécessaire de comparer les mesures prises par le moniteur à avec une méthode approuvée permettant de déterminer le volume de lait produit par vos seins. Avec cette information, le système identifie les facteurs de calibration et modifie les réglages en conséquence. Après une bonne calibration, le moniteur nécessite seulement une mesure avant et après chaque tétée, pour établir la quantité de lait contenue dans chaque sein.

4.2 Calibrage automatique à l'aide de la Bscale

La méthode recommandée pour collecter les données d'étalonnage requises pour le calibrage se fait à l'aide de la Bscale, un appareil de pesée USB pour enfant, dans un siège auto. L'objectif principal de la Bscale est de peser votre enfant avant et après les tétées, afin d'obtenir des données relatives à la quantité de lait qu'il a ingéré. La Bscale s'attache à la poignée d'un siège auto pour bébé (pour des raisons de sécurité, à n'utiliser qu'à l'intérieur de votre domicile) et se connecte ensuite à l'ordinateur. Il est recommandé de répéter la procédure au moins trois (3) fois pour chaque sein, afin d'obtenir un bon calibrage (un total de 6 tétées).

Avant de débuter, veuillez consultez le site www.milksense.fr/documents pour télécharger et installer le logiciel MilkSuite requis.

4.2.1 Installation du logiciel

La Bscale ne peut fonctionner que lorsqu'elle est connectée de façon appropriée, par un câble USB, à un ordinateur qui possède le logiciel MilkSense.

Veuillez commencer par vous connecter sur www.milksense.fr/documents pour télécharger et installer le logiciel MilkSuite requis.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 18 3/30/2015 5:39:30 PM

4.2.2 Attacher la Bscale à un siège auto pour enfant

Un siège auto pour enfant avec poignée (visant à protéger les bébés en voiture) peut être utilisé pour peser le bébé. Placez le siège auto près de l'ordinateur où le logiciel MilkSuite est installé. Attachez la Bscale à la poignée du siège auto, et sécurisez le tout à l'aide de la bande de fixation (montrée à la Figure 10). Dans une position adéquate, la poignée de l'appareil devrait demeurer dans son socle, en pointant vers le haut.

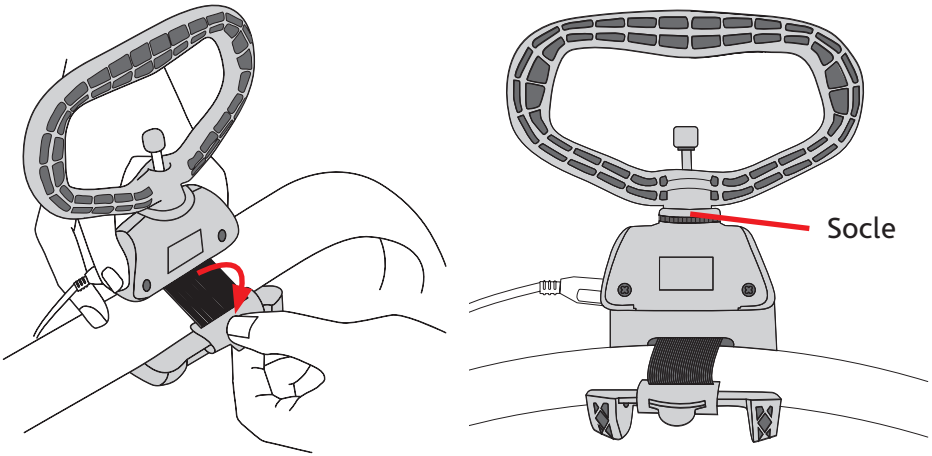


Figure 10. Attacher la balance à la poignée du siège auto pour enfant

4.2.3 Peser le siège auto vide

Voir la video tutoriel "Pesée du siège-bébé vide".

Lorsque vous démarrez le logiciel MilkSuite, un dossier enfant est automatiquement ouvert et prêt à enregistrer chaque prise de poids. La pesée du siège auto pour bébé vide n'a besoin d'être effectuée qu'une seule fois, et ne doit être effectuée de nouveau que dans la mesure où le poids du siège auto pour bébé (vide) change. Pour la première utilisation, le siège vide doit être pesé.

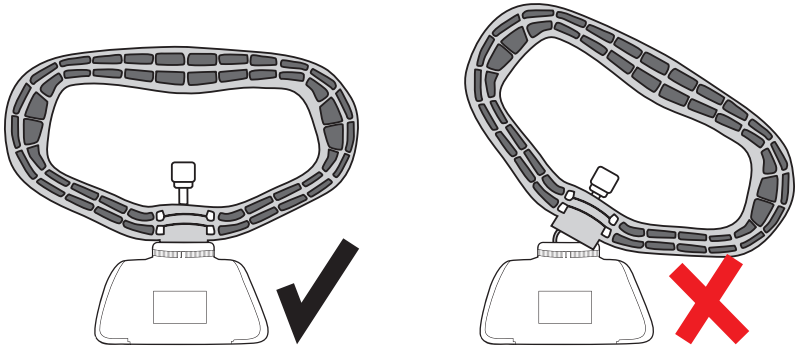
AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le moniteur MilkSense n'est PAS connecté à l'ordinateur pendant la prise de mesures au sein.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le câble n'est pas près du visage ou du cou de votre bébé et qu'il est hors de sa portée.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 19 3/30/2015 5:39:31 PM

1. Lancez le logiciel MilkSuite, connectez l'appareil à votre ordinateur en utilisant le câble USB fourni, et attendez que le bouton «Activer le pèse-bébé» devienne actif.

2. Assurez-vous que la poignée de la Bscale repose dans son socle et qu'elle est en position VERTICALE. Cliquez sur «Activer le pèse-bébé». Pendant les trois premières secondes, le processus de remise à zéro s'effectue et pendant ce temps, ne manipulez ni l'appareil, ni la poignée.



3. Changez le mode sélectionné dans la partie supérieure de la fenêtre active pour «Pesée du siège-bébé vide».

4. Maintenez la poignée de la Bscale et surélevez le siège vide au dessus du sol afin que le poids du siège puisse être enregistré (le siège ne devrait pas toucher le sol pendant la prise de la mesure). Évitez toute interférence à la prise de mesure (par exemple, n'appuyez pas le siège sur vos jambes). Le résultat apparaitra sur l'écran en affichant le poids du siège vide. Vous pouvez replacer le siège auto au sol et laisser la poignée dans son socle.

5. Cliquez sur le bouton «Confirmer» pour valider le poids du siège et l'enregistrer dans le dossier enfant.

4.2.4 Pesez votre bébé

Voir la video tutoriel «Peser vitre bébé».

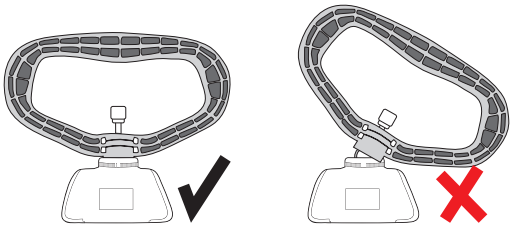
Afin d'enregistrer les données de croissance de votre bébé, ou lorsque vous souhaitez peser votre bébé avant une tétée, suivez les instructions qui suivent:

1. Placez votre enfant dans le siège auto et attachez le harnais de sécurité.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 20 3/30/2015 5:39:31 PM

2. Lancez le logiciel MilkSuite, connectez l'appareil à votre ordinateur en utilisant le câble USB fourni, et attendez que le bouton «Activer le pèse-bébé» s'affiche.

3. Assurez-vous que la poignée de la Bscale repose dans son socle et qu'elle est en position VERTICALE.



4. Cliquez ensuite sur le bouton «Activer le pèse-bébé». Pendant les trois premières secondes, le processus de remise à zéro s'effectue et pendant ce temps, ne touchez pas l'appareil ou sa poignée (le pictogramme de la poignée et le nombre "0" doivent avoir disparu).

5. Changez le mode sélectionné dans la partie supérieure de la fenêtre active pour «Pesée bébé». Cette option doit s'afficher dans la partie supérieure de la fenêtre active.

6. Maintenez la poignée de la Bscale et surélevez légèrement le siège contenant votre bébé dans les airs afin que le poids du siège et du bébé puissent être enregistrés (le siège ne doit pas toucher le sol pendant la prise de la mesure). Évitez toute interférence à la prise de mesure (par exemple, évitez de faire bouger le siège en direction de vos jambes). Le poids du bébé apparaitra sur l'écran (aussitôt que l'équilibre/stabilité du siège sera atteint). Vous pouvez replacer le siège auto au sol et laisser la poignée dans son socle. Replacez ensuite la poignée dans son socle.

7. Cliquez sur le bouton «Confirmer» pour valider le poids du bébé et l'enregistrer dans le dossier enfant.

8. Si le MilkSense est disponible pour le calibrage, prenez la mesure de référence, puis allaitez votre enfant.

CONSEIL: Nous recommandons que vous pesiez votre bébé avec le moins de vêtements possible, car plusieurs couches de vêtements pourraient affecter les résultats quant au poids de votre bébé.

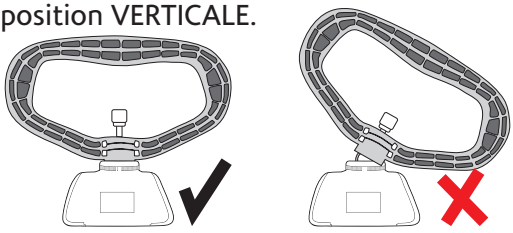
Pour voir le graphique de gain de poids de votre bébé dans le temps, cliquez sur l'onglet «Poids de bébé».

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 21 3/30/2015 5:39:31 PM

4.2.5 Peser votre bébé après l'allaitement

Après l'allaitement, votre bébé doit être pesé de nouveau afin de déterminer la prise de poids relative à l'ingestion de lait. Dès que votre bébé est prêt à être installé dans son siège auto, suivez les étapes ci-dessous:

1. Placez votre bébé dans son siège auto et attachez le harnais de sécurité.
2. À l'aide du moniteur MilkSense, effectuez la prise de la seconde mesure sur votre sein (pour enregistrer les données de calibrage).
3. ASSUREZ-VOUS que la poignée de la Bscale repose dans son socle et qu'elle est en position VERTICALE.



4. Cliquez ensuite sur le bouton «Activer le pèse-bébé» et attendez que la balance se soit remise à zéro avant de toucher l'appareil.
5. Sélectionnez le mode «Pesée de bébé après l'allaitement» (ce mode est généralement sélectionné automatiquement).
6. Maintenez la poignée de la Bscale et surélevez légèrement le siège contenant votre bébé au dessus du sol afin que le poids du siège et du bébé puissent être enregistrés (le siège ne devrait pas toucher le sol pendant la prise de la mesure). Évitez toute interféence à la prise de mesure (par exemple, évitez de faire bouger le siège en direction de vos jambes). Le gain de poids apparaitra sur l'écran (aussitôt que l'équilibre/stabilité du siège sera atteint). Vous pouvez replacer le siège auto au sol et laisser la poignée dans son socle.
7. Cliquez sur le bouton «Confirmer» pour valider le gain de poids du bébé et l'enregistrer dans le dossier enfant.
8. Vous pouvez retirer votre bébé du siège auto.

CONSEIL: Nous recommandons que vous pesiez votre bébé avec le moins de vêtements possible, car plusieurs couches de vêtements pourraient affecter les résultats quant au poids de votre bébé.

Pour voir le graphique d'ingestion de lait de votre bébé dans le temps, cliquez sur l'onglet «Données des tétées».

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 22 3/30/2015 5:39:32 PM

Après avoir recueilli **LES RÉSULTATS DE TROIS (3) SESSIONS D'ALLAITEMENT AVEC SUCCÈS, POUR CHAQUE SEIN**, suivez les étapes ci-dessous afin de calibrer l'appareil:

Lancez le logiciel MilkSuite et connectez le moniteur à votre ordinateur grâce au câble USB fourni. Cliquez sur «Lire le MilkSense». Attendez que le téléchargement soit complété. Cliquez ensuite sur «Étalonner» (cette option n'apparait que si vous avez enregistré trois [3] sessions d'allaitement incluant les données pertinentes de MilkSense et de la Bscale). Un "✓" devrait apparaitre à côté du bouton de calibrage, une fois que le calibrage est complété; autrement, d'autres mesures combinées de MilkSense et de la Bscale pourraient être nécessaires afin de compléter la calibration.

Il est conseillé de re-calibrer périodiquement votre écran. Chaque fois que vous choisirez de re-calibrer, l'écran recalculera le facteur de calibrage pour vos seins. Cela assurera les lectures et résultats les plus exacts.

4.3 Calibrage manuel

Dans le cas où vous n'avez pas accès à un ordinateur, vous pouvez calibrer votre moniteur manuellement en utilisant le bouton «Configuration» (⚙) situé sur le moniteur MilkSense. Vous aurez besoin de connaitre la quantité de lait qui a été produite par votre poitrine, de préférence en pesant votre bébé avant et après une tétée. L'utilisation d'un tire-lait n'est pas recommandée, puisque dans la plupart des cas, lors du moment choisi pour tirer le lait, le sein n'est pas dans son état normal: engorgement, tension/contrainte mécanique créant un stress mécanique des canaux lactifères. Le calibrage manuel doit être effectué moins d'une heure après la mesure du volume de lait, et ne peut être réussi que si la quantité de lait est suffisante (50 ml / 1.7 oz ou plus) et qu'elle a été vérifiée avec précision. Le calibrage manuel calcule seulement un facteur de calibrage pour chaque sein, ce qui est suffisant dans la plupart des cas (la précision peut être affectée si les deux seins ne sont pas similaires; seul le calibrage automatique permet de gérer toutes les situations avec précision).

Suivez ces étapes pour un calibrage manuel:

1. Appuyez et maintenez le bouton «Configuration» (⚙) pendant 4 secondes afin d'entrer en mode de calibrage manuel, et maintenez le bouton enfoncé. Si après 4 secondes un message d'erreur apparait, cela indique qu'il n'y a pas de valeur de mesure appropriée à laquelle se référer.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 23 3/30/2015 5:39:32 PM

Dans ce mode, il n'existe qu'un seul facteur de calibrage pour les deux seins. Si vous modifiez ce facteur pour un sein, le changement sera effectif pour l'autre, jusqu'à la prochaine configuration.

2. La dernière mesure de lait bu s'affiche à l'écran et vous pouvez changer cette valeur afin d'atteindre la quantité que vous jugez acceptable. Il est possible de modifier le nombre (qui devrait correspondre au volume de lait consommé cours de la dernière tétée) par intervalles, en appuyant sur les boutons «Droit» et «Gauche», tout en maintenant enfoncé le bouton «Configuration» (⚙). Pour modifier le type d'unités (pour passer des onces «oz» aux millilitres «ml», ou vice versa), appuyez sur le bouton «Capacité» (◔) pendant une seconde, tout en maintenant le bouton «Configuration» (⚙) enfoncé.
3. Lorsque le bouton «Configuration» (⚙) est relâché, le facteur de calibrage est mis à jour. Relâchez le bouton lorsque la bonne quantité de lait apparait à l'écran. Pour annuler la mise à jour, replacez le moniteur sur son socle avant de relâcher le bouton «Configuration» (⚙) (autrement, le calibrage peut être corrigé en répétant les étapes 1 à 3).

Après un calibrage réussi, le symbole d'avertissement (⚠) disparaît, signifiant que vous pouvez lire les résultats correspondant aux quantités de lait selon l'unité sélectionnée (oz ou ml).

5. Utiliser le logiciel MilkSuite

Merci de consulter notre site internet www.milksense.fr/documents pour télécharger le logiciel MilkSuite. Le logiciel permet une communication complète avec MilkSense et Bscale, vous permet de consulter l'historique de tous vos allaitements, ainsi que la progression de la croissance de votre bébé.

Toutes les opérations avec le logiciel sont automatiquement sauvegardées, il n'y a donc pas de bouton sauvegarde. Toutes les mesures sont sauvegardées dans un fichier bébé (le fichier par défaut est premier bébé), ce que vous pouvez changer en cliquant sur les boutons «Fichier» et «Nouveau» dans la barre de menu supérieure. Il est conseillé de garder une copie de secours de votre fichier bébé.

Ensuite, entrez le nom et la date de naissance de votre bébé dans les cases appropriées dans la partie en haut à droite de la page web.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 24 3/30/2015 5:39:32 PM

5.1 Changer les unités de ml à oz

Pour changer les unités de votre écran MilkSense de millilitres «ml» à once de fluide «oz», connectez le moniteur à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni, puis choisissez «Unités: oz/lb» dans la barre de menu supérieure, puis appuyez sur «Lire le MilkSense». MilkSense fonctionnera ensuite avec des unités once. Cette action peut être inversée de la même manière.

5.2 Explication des tableaux et graphiques

5.2.1 Données des tétées

Ce tableau présente les informations détaillées de chaque allaitement qui ont été mesurées à l'aide du moniteur MilkSense.

La colonne «Date» contient la date de chaque allaitement. La colonne «Heure» spécifie l'heure à laquelle l'allaitement a commencé. «Durée» montre la durée de l'allaitement en minutes, sur la base des mesures réalisées avec MilkSense. La colonne «Quantité» indique, en pourcentage, à quel point le sein était rempli de lait avant l'allaitement en question. «Tétée» est la quantité de lait consommé en unités choisies, soit en millilitres, soit en onces. La valeur totale signifie la somme des allaitements mesurés dans une journée. La colonne «Note» indiquera lorsqu'un allaitement est marqué comme allaitement double et les allaitements également estimés à l'aide du Bscale.

5.2.2 Consommation

Ce graphique vous montre la quantité moyenne de lait consommé par allaitement un jour défini. Vous pouvez choisir la période dont vous voulez connaître les détails en cliquant dans les cases date du graphique.

5.2.3 Les dernières 24 heures

Ce diagramme affiche les quantités précises de lait que votre bébé a consommé pendant les dernières vingt-quatre heures.

5.2.4 Productivité

Ce diagramme vous procure une comparaison claire de la production de lait de votre sein droit comparée à celle de votre sein gauche. Ce n'est pas une valeur quotidienne, mais plutôt une moyenne de toutes les mesures prises avec le moniteur MilkSense. Il est affiché en pourcentage et prend en compte tous les allaitements.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 25 3/30/2015 5:39:32 PM

5.2.5 Quantité

Ce graphique représente la quantité moyenne potentielle de lait disponible pour votre bébé, et s'affiche par sections de trois heures pour les dernières vingt-quatre heures.

Merci de noter que 0% signifie qu'il manque des données et non qu'il s'agit d'un manque de capacité d'allaitement. Plus il y a de mesures faites avec MilkSense à différentes périodes de la journée, plus il sera facile d'établir un calcul exact de votre potentiel de lactation.

5.2.6 Poids du bébé

Ce graphique vous montrera la croissance de votre enfant dans le temps. Les poids seront affichés en livres ou en grammes, selon votre choix d'unités. Les points sur le graphique indiquent le résultat moyen par jour.

5.3 Options avancées

5.3.1 Entrer les valeurs vérifiées de lait

Ici, vous pouvez entrer les résultats de la pesée du bébé à l'aide d'une autre balance haute qualité qui ne peut pas être connectée au logiciel (une balance autre que Bscale). Vous pouvez déterminer la quantité de lait ingérée en pesant votre bébé avant et après l'allaitement. De plus, vous devrez réaliser des mesures avec MilkSense sur le sein avant et après l'allaitement. Si la balance est vraiment exacte, il est conseillé de remplir les résultats comme suit:

1. Connectez MilkSense à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni et téléchargez la dernière donnée d'allaitement de votre moniteur.
2. Cliquez sur «Outils», puis sur «Entrer et vérifier les données».
3. Choisissez la date de mesure MilkSense dans la liste des dates MilkSense.
4. Tapez la valeur vérifiée de lait et appuyez sur «Mise à Jour».

L'information est alors stockée dans le fichier bébé et sera utilisée pour décider des meilleurs réglages de calibrage à l'activation du bouton «Etalonner».

5.3.2 Supprimer les faux enegistrements

Si vous pensez qu'une des mesures enregistrées par MilkSense ou par Bscale est fausse, vous avez la possibilité de supprimer les résultats associés. La mémoire MilkSense ne sera pas modifiée; toutefois, dès que vous téléchargez les données dans un fichier bébé spécifique, vous pouvez supprimer les fausses données.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 26 3/30/2015 5:39:32 PM

Les étapes sont les suivantes:

1. Trouvez l'heure de mesure et le côté du sein.
2. Cliquez sur «Outils», puis sur «Supprimer les faux enregistrements».
3. Cherchez la donnée que vous souhaitez supprimer, et reporter son numéro qui se trouve dans la première colonne, puis appuyez sur «Supprimer».

5.3.3 Importer des données d'un ancien fichier

Au cas où vous avez changé votre appareil MilkSense, vous devrez ouvrir un nouveau fichier bébé en vue de pouvoir télécharger des données. Pour voir les données de votre fichier préalable et fusionner les informations des deux fichiers, suivez ces étapes:

1. Après avoir ouvert un nouveau fichier bébé, cliquez sur «Outils», puis sélectionnez «Importer les données de l'ancien fichier».
2. Sélectionnez le fichier plus ancien et ouvrez-le.

Une fois que vous aurez suivi ces étapes, le fichier bébé actuel aura fusionné avec le précédent fichier bébé, et le logiciel sera capable de communiquer avec le nouveau moniteur MilkSense.

6. Dépannage

6.1 Moniteur MilkSense

Problème	Cause	Correction
Le compte à rebours pour la prise de mesure s'arrête en affichant un message d'erreur.	La peau n'est pas humide, ou le contact avec les électrodes ne se fait pas.	Humidifiez les électrodes en remplissant le socle de solution pour électrodes et replacez le moniteur dans le socle pendant une minute. Appuyez le moniteur sur votre sein jusqu'à ce que les quatre électrodes soient en contact direct avec votre peau.
Le compte à rebours pour la prise de mesure s'arrête et se remet à zéro.	Les piles sont faibles. Un indicateur de pile faible (⌀) devrait également apparaitre.	Insérez 3 nouvelles piles alcalines AAA dans le moniteur MilkSense.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 27 3/30/2015 5:39:32 PM

Problème	Cause	Correction
La quantité calculée par l'appareil semble erronée.	Causes possibles: 1. L'utilisateur n'a pas suivi les instructions correctement. 2. Le calibrage n'a pas réussi, parce que les électrodes sont placées trop loin des tissus glandulaires.	Premièrement, tentez d'effectuer un calibrage en suivant les instructions avec le plus de précision possible. Si les résultats ne sont pas satisfaisants, essayez de changer l'emplacement des électrodes sur votre sein en fonction de l'endroit où vous vous sentez engorgé, à la fin de l'allaitement.
Résultats instables lors de mesures répétées.	Causes possibles: 1. Conditions de prise de mesure instables (indiqué par le symbole «≈»). 2. Les canaux lactifères sont pleins pendant la prise de mesure. 3. Distorsions locales dans le sein, juste en dessous des électrodes.	1. Prenez les mesures dans la posture recommandée, au même endroit sur le sein à chaque fois. Utilisez le moniteur lorsque vous êtes relaxée et calme. 2. Évitez de prendre des mesures si du lait s'écoule du sein. Faites attention à vos émotions et à votre état d'esprit, qui pourraient influencer votre capacité de lactation et faire que vos canaux lactifères se remplissent. 3. En dernier recours, considérez la possibilité de changer l'emplacement des électrodes d'un centimètre à gauche ou à droite, et conservez cet emplacement par la suite.
Le moniteur MilkSense ne communique pas avec l'ordinateur, via le câble USB connecté.	Causes possibles: 1. Il n'y a pas de piles dans le moniteur MilkSense. 2. Défaut générique USB.	1. Insérez 3 nouvelles piles alcalines AAA dans le moniteur MilkSense. 2. Vérifiez le câble USB en le remplaçant par un autre câble USB.
Le moniteur ne réagit à la pression d'aucun bouton.	Le moniteur est verrouillé lorsque placé dans le socle ou connecté via câble USB.	Retirez le câble USB et retirez le moniteur de son socle, avant de l'utiliser.
L'éclairage de l'écran ne s'allume pas lorsque le moniteur est retiré du socle.	Le moniteur repose dans la mauvaise orientation, dans le socle.	Placez le moniteur dans le socle de façon à ce que l'écran soit aligné avec le logo MilkSense du côté du socle.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 28 3/30/2015 5:39:32 PM

6.2 Bscale

Problème	Cause	Correction
Aucune lecture (les résultats n'apparaissent pas sur la ligne inférieure).	En mode «Peser votre bébé», le poids doit être supérieur à 2 kg / 4,4 lb. Pour que la lecture s'effectue, les 3 dernières secondes de la mesure doivent être effectuées alors que la balance est stable.	Soulevez un poids suffisant, ou soulevez votre bébé sans bouger pendant plusieurs secondes.
La fenêtre de la balance ne répond pas.	La balance a dépassé le délai maximal permettant une pesée valide.	Cliquez sur «Annuler» ou fermez la fenêtre, et redémarrez en cliquant sur le bouton «Activer le pèse-bébé».
Les résultats de pesée ne sont pas consistants dans le temps.	1. Problème de remise à zéro, en début de pesée. 2. L'appareil n'est pas aligné avec le centre de la masse. 3. Une rotation excessive ou un mouvement brusque a déplacé le capteur loin du centre.	1. Assurez-vous que durant la remise à zéro, la poignée demeure dans son socle. 2. Attachez l'appareil au centre de la poignée du siège d'auto pour bébé. 3. Vérifiez que la barre du capteur est dans la bonne position ou essayez de déplacer le bras vers le centre.
Problème de communication.	Le câble USB est déconnecté ou coincé.	Essayez de reconnecter le câble USB; ne tordez pas le connecteur vers le haut ou le bas – seulement sur les côtés, au besoin.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 29 3/30/2015 5:39:32 PM

7. Garantie

Nous garantissons ce produit sans défaut pendant douze mois après sa livraison. En cas de problème pendant cette période, nous vous échangerons le produit dans un délai raisonnable, compte tenu de la disponibilité des pièces et des informations communiquées par vous. Le dépannage se fera par échange standard après réception du produit accompagné de sa facture et de ce bon de garantie à l'adresse suivante:

BTL DIFFUSION
Service consommateur
16 rue Anatole Moussu
78490 MERE

NOTRE GARANTIE NE COUVRE PAS:

(i) les dommages causés par l'installation, l'utilisation, les modifications ou réparations faites par un tiers non autorisé ou vous-même.

(ii) les dommages dus à une cause externe.

(iii) l'adéquation du produit à tout usage particulier.

Ces exclusions ne font pas obstacle à la garantie des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code Civil, si le produit est vendu à un Consommateur (voir conditions légales ci-dessous).

Sous réserve de l'accomplissement de l'ensemble des obligations contractuelles du consommateur, les produits objets de la vente bénéficieront d'une garantie contractuelle, dans les conditions définies ci-après, à l'exclusion de toute autre garantie de quelque nature que ce soit, implicite ou autre.

1.1 Les produits livrés par BTL Diffusion sont garantis contre tout défaut de matière ou vice de fabrication porté par écrit à la connaissance de BTL Diffusion dans les huit (8) jours de sa découverte. Passé ce délai de huit (8) jours, les réclamations du consommateur au titre de la présente garantie seront irrecevables. La durée de la garantie, commençant à courir à compter de la Livraison, est liée au type de produit, étant entendu que la garantie ne pourra en aucun cas excéder douze (12) mois.

1.2 La garantie est strictement limitée, à la discrétion de BTL Diffusion, à la réparation, au remplacement des produits reconnus défectueux par BTL Diffusion après retour des produits ou au remboursement du prix

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 30 3/30/2015 5:39:32 PM

d'achat payé, sans aucune autre indemnité de quelque nature que ce soit. En particulier, BTL Diffusion ne sera pas responsable pour tous dommages directs ou indirects, manque à gagner, ou retards dus à un défaut ou vice de fabrication des produits.

2.3 Toute garantie est exclue en cas d'usure ou d'utilisation anormale des produits (et en particulier en cas d'utilisation non conforme à la documentation), de détérioration provenant d'accident, d'événement extérieur, cas fortuit ou de force majeure, négligence, défaut de surveillance ou d'entretien.

2.4 LA GARANTIE DÉFINIE DANS CETTE CLAUSE EXPRIME LA TOTALITÉ DE LA GARANTIE DE BTL DIFFUSION EN VERTU DU CONTRAT. EN PARTICULIER BTL DIFFUSION NE CONSENT AUCUNE GARANTIE D'UNE QUELCONQUE COMMERCIABILITÉ OU DE CONVENANCE A UN USAGE PARTICULIER ET NE SAURAIT EN CONSÉQUENCE ENCOURIR UNE RESPONSABILITÉ QUELCONQUE A CET ÉGARD. EN OUTRE, LA GARANTIE NE JOUERA PAS POUR LES VICES APPARENTS ET LES DÉFAUTS DE CONFORMITÉ DONT LE CLIENT DEVRA SE PRÉVALOIR DANS LES CONDITIONS DÉFINIES A L'ARTICLE 2.5.

2.5 EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE BTL DIFFUSION ENVERS LE CLIENT POUR TOUTE VIOLATION DE GARANTIE NE POURRA EXCÉDER LE PRIX PAYÉ POUR LES PRODUITS VISÉS PAR LA DEMANDE.

Conformément au droit français, vous bénéficiez en tout état de cause des conditions de la garantie légale des vices cachés (visée aux articles 1641 et suivants du Code Civil) et de la garantie légale de conformité (visée aux articles L211-1 et suivants du Code de la Consommation).

«Garantie légale de conformité» (extrait du Code de la consommation) Art. L. 211-4. «Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité». Art. L. 211-12. «L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien». Art. L. 211-5. «Pour être conforme au contrat, le bien doit: 1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant: - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 31 3/30/2015 5:39:32 PM

-présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage. 2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté». «De la garantie des défauts de la chose vendue» (extrait du Code civil) Art. 1641. «Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rende impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ». Art. 1648 - alinéa 1er. «L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice» .

Pour plus d'informations sur les garanties légales contactez-nous à: contact@btl-diffusion.com.

LA GARANTIE MILKSENSE COUVRE:

BTL Diffusion garantit le produit MilkSense et accessoires contenus dans le pack d'emballage d'origine, contre des défauts de matériel ou encore de main d'œuvre, dans le cas où celui-ci a été utilisé conformément au manuel d'utilisation fournis et aux indications spécifiques et techniques de BTL Diffusion, et sous réserve qu'ils surviennent dans un délai d'un (1) AN suivant la date d'achat initial par le consommateur final («période de garantie»).

Cette garantie ne peut être demandée auprès de BTL DIFFUSION que pour la France et pour un achat effectué sur le sol français.

ATTENTION: Toutes demandes faites au titre de la garantie limitée d'un an seront traitées conformément aux dispositions stipulées dans ce document de garantie.

BTL DIFFUSION s'engage à fournir un service d'assistante par téléphone ou courrier électronique pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la livraison du produit, si les clients souhaitent bénéficier d'un conseil technique de la part de BTL Diffusion.

LA GARANTIE MILKSENSE NE COUVRE PAS:

Les pièces consommables comme les piles et pellicules de protection qui s'amenuisent au fil du temps, sauf en cas de défaillance due à un défaut

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 32 3/30/2015 5:39:32 PM

de matériel ou de main d'œuvre.

Défauts esthétiques comprenant sans limitation traces de chocs, rayures, défauts plastiques de protection.

Dommages causées par l'utilisation simultanée d'un autre produit.

Dommages causés pas un accident, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation, la mise en contact du MILKSENSE avec un liquide, incendie, tremblement de terre ou toute autre cause externe.

Dommages causés par l'utilisation du MILKSENSE pour un usage autre que celui décrit dans le manuel d'utilisation, spécificités, techniques et toutes autres recommandations indiquées.

Dommages causés par la maintenance du produit par une personne non représentante de BTL Diffusion.

Si le MILKSENSE a été modifié afin d'altérer ses fonctions ou sa capacité sans l'autorisation de BTL Diffusion par écrit.

Les défauts causés par l'usure normale ou dus autrement au vieillissement normal du MILKSENSE.

Un MILKSENSE volé, sauf dans le cas ou BTL Diffusion considère les informations valables suites aux indications des autorités policières.

Votre produit MilkSense a la capacité de stocker des informations, accompagné du logiciel PC Suite MilkSense, nous vous recommandons donc d'effectuer régulièrement des sauvegardes de vos informations contenues sur le MilkSense, l'objectif étant que protéger le contenu et vos données et à titre de précaution dans le cas d'une défaillance opérationnelle.

ÉTAPES DEMANDE GARANTIE

Si vous soumettez une demande de garantie valide au titre de cette garantie, BTL Diffusion, à sa discrétion:

(i) Réparera le MILKSENSE avec des pièces neuves ou des pièces d'occasion équivalentes à des pièces neuves en termes de performances et fiabilités ou

(ii) Remplacera le MILKSENSE par un produit au moins équivalent sur le plan fonctionnel, qui sera celui-ci constitué de pièces neuves ou de pièces d'occasion équivalentes à des pièces neuves en termes de performance et de fiabilité.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 33 3/30/2015 5:39:33 PM

Dans le cas où une pièce ou le produit est remplacé, tout produit de remplacement deviendra alors vôtre propriété et le produit remplacé deviendra propriété de BTL Diffusion.

Un MILKSENSE réparé ou le produit de remplacement restera alors ouvert par la garantie restante du produit d'origine ou durant une période de 90 jours à compter de la date de remplacement ou réparation, si cette période de couverture est plus longue.

Ces demandes ne peuvent être faites auprès de BTL Diffusion que sur le territoire Français pour un achat ayant été effectué en France.

Contact service de garantie: www.milksense.fr / contact@milksense.fr

Afin de bénéficier du service garantie BTL Diffusion et son équipe peuvent vous demander de fournir certaines informations figurant sur votre preuve d'achat, de répondre à certaines questions permettant d'établir un diagnostic aux problèmes et de suivre les procédures énoncées par BTL Diffusion.

LIMITES DE RESPONSABILITES:

A l'exception des droits accordés par le droit de la consommation, comme énoncé ci-dessus, toutes garanties, fonctions ou tous les autres termes non mentionnés dans ce document de garantie (sous voie écrite ou orale) sont, dans toute la mesure autorisée par la loi, exclus de la Garantie limité d'un an de BTL Diffusion.

BTL Diffusion ne pourra être tenue responsable des cas suivants:

Perte de: profit / activité/ valeur / économies anticipées / biens/ contrats/ personne morale/ personne physique.

CONFIDENTIALITE:

BTL Diffusion s'engage à conserver et ne pas utiliser les informations sur ses clients.

GENERALITES:

Aucun revendeur, agent ou salarié de BTL Diffusion n'a un droit de modification, prolongation, corrections, ajout sur les termes de cette garantie.

Cette garantie doit être interprétée selon les lois françaises où a eu lieu l'achat du MILKSENSE.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 34 3/30/2015 5:39:33 PM

8. Informations techniques

8.1 MilkSense

Produit: MilkSense - modèle MS001-1

Description technique: Le moniteur MilkSense mesure les changements dans les alvéoles de lait, de manière à déterminer la quantité de lait que le bébé ingère, en traçant les changements de capacité tétra et la résistance des tissus avant et après l'allaitement. Le moniteur transmet des signaux de 40 kHz et 20 kHz à travers les tissus mammaires grâce à un courant électrique d'environ 0,5 mA et mesure le signal de réponse via le contact entre les électrodes et la peau. La prise de mesure est sensible au volume moyen des alvéoles de lait dans le sein.

Source d'alimentation: 3 piles alcalines AAA (LR03).

Tension nominale d'alimentation: 4,5 Vdc – Équipement alimenté de façon interne.

Affichage de l'ingestion de lait du bébé: 0 à 999 ml / 0 à 19,9 oz.

Affichage de la quantité de lait contenu: 0 à 1999 ml / 0 à 99,9 oz.

Durée de vie de la pile: Approximativement 3 mois.

Service: La solution pour électrodes doit être versée sur les éponges tous les 2 à 3 jours. Les éponges doivent être remplacées par l'utilisateur tous les 3 mois. Rendez-vous sur Milksense.fr pour plus d'information.

Capacité de la mémoire: Jusqu'à 1500 mesures (le fait de dépasser ce nombre effacera les données les plus anciennes).

Température/humidité d'opération: +15°C à +30°C (+59°F à 86°F), 30% à 65% RH.

Température/humidité d'entreposage: +4°C à +40°C (+39.2°F à 104°F) 10% à 95% RH.

Poids: Approximativement 0,5 kg.

Dimensions externes: 15 x 10 x 9 cm (5,91 x 3,94 x 3,53 pouces).

Méthodes de nettoyage: Nettoyez les pièces en plastique avec de l'alcool et les électrodes avec de l'eau bouillie. La solution pour électrodes supporte la stérilisation des pièces durant l'utilisation.

Ingrédients de la solution pour électrodes: Eau 79.45%, Éthanol 20%, Chlorure de sodium 0.5%, Sorbate de potassium 0.05%.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 35 3/30/2015 5:39:33 PM

Contenu de l'emballage: Moniteur MilkSense et Socle, Balance Bscale, 1 x bouteille de solution pour électrodes, câble micro-USB, manuel(s) d'utilisation.

= Pièce appliquée type BF.

CE = La marque CE signifie que ce moniteur rempli les conditions de la directive EC 93/42/EEC (Directive sur les appareils médicaux), tel qu'amendée par le Conseil des directives 2007/47/EC.

= Évitez de jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement): les électrodes et les pièces métalliques sont faites d'acier inoxydable et doivent être recyclées après utilisation, dans le but de protéger l'environnement. Le symbole du conteneur à ordure indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine. Séparez s'il vous plaît ce produit des autres déchets afin de garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Milksense renseignements sur le recyclage des piles: Aidez l'environnement par l'élimination responsable des piles. Le symbole du conteneur à ordure indique que les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers car elles contiennent des substances qui peuvent être nuisibles à l'environnement et à la santé. Retirez s'il vous plaît les piles usées du produit et utilisez les points de collecte désignés ou les installations de recyclage lorsque vous les jetez.

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 36 3/30/2015 5:39:33 PM

8.2 Bscale

Produit: Bscale - modèle BS1

Description technique: Balance par suspension, via USB, conçue pour peser bébé avant et après l'allaitement, en le soulevant alors qu'il est installé dans son siège auto.

Poids maximal: 20 kg / 44 lb.

Tension nominale d'alimentation: 5Vdc alimentée par câble USB.

Température/humidité d'opération: +15°C à +30°C (59°F à 86°F)
30% à 65% RH.

Température/humidité d'entreposage: +4°C à +40°C (,39.2°F à 104°F)
10% à 95% RH.

Poids: Approximativement 0,1 kg.

Dimensions externes: 20 x 15 x 7 cm.

= Pièce appliquée type BF.

= Évitez de jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement): les pièces métalliques sont faites d'acier inoxydable et doivent être recyclées après utilisation, dans le but de protéger l'environnement. Le symbole du conteneur à ordure indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine. Séparez s'il vous plaît ce produit des autres déchets afin de garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

9. Pièces remplaçables

Pour toute demande d'information sur les pièces remplaçables rendez vous sur: **milksense.fr** section «**Contactez nous**».

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 37 3/30/2015 5:39:33 PM

Contactez-nous:

Adresse du fabricant:
Bradley & Luka, Pinhas Rozen 25, Tel-Aviv, Israël.
URL: http:// www.bradleyandluka.com

Adresse du représentant pour l'Europe:
Bebe´ Due España, s.a.
C Anoia 3, P.I. Can Bernades- Subirà
08130 Sta. Perpètua de Mogoda (Barcelone), Espagne
Tél: +34 93 574 7500 - Fax: +34 93 574 1592

Adresse du représentant pour USA CANADA:
MilkCare Inc.
2450 rue Cohen
Montréal, Québec, H4R 2N6 Canada
Tél: 1-844-411-MILK (6455)
www.milksense.com

Adresse du représentant pour la France:
BTL DIFFUSION
16 rue Anatole Moussu
78490 Méré FR
Tél: 01 80 09 11 00 – Fax 01 80 09 11 10
www.milksense.fr
contact@milksense.fr

MS001-F01-1503

INSTRUCTIONS-MilkSense_MS001-F01-1503.indd 38 3/30/2015 5:39:33 PM